PRIMO L
PRIMO XL

08/2004 1 095 537

GRAMMER: *Comfort del sedile per massime esigenze!*

Lei ha acquistato un sedile **GRAMMER.** *Congratulazioni!*

Si accomodi e provi il comfort del sedile con la massima sicurezza.

Goda il piacere di un sedile per conducente, che si distingue per il suo impiego semplice e l'elevata capacità di adattamento.

Il Suo nuovo sedile non giova solo alla Sua salute, ma aumenta anche le Sue prestazioni.

Buon viaggio Le augura

il Suo Team **GRAMMER**

Sigla editoriale

GRAMMER AG
Postfach 1454
D-92204 Amberg

Amberg, 08/2004

3
GRAMMER
4
5
6
7
8
GRAMMER
2
1
977

Indice

* se presente ** montabile a posteriori

Avvertenze

Le istruzioni per l’uso devono essere lette completamente prima della messa in funzione.

Le istruzioni per l'uso devono essere portate con sé nel veicolo e devono essere accessibili in qualsiasi momento al conducente del veicolo.

Il montaggio, la manutenzione e la riparazione del sedile del conducente deve essere effettuato soltanto da personale specializzato.
Devono essere osservate le rispettive prescrizioni nazionali e le prescrizioni di montaggio del costruttore del veicolo.
Le rispettive prescrizioni di montaggio nazionali possono essere richieste alla ditta **GRAMMER** o alle sue rappresentanze o presso il costruttore del veicolo.

Un funzionamento ottimale e una regolazione individuale del sedile del conducente sono indispensabili per salvaguardare la propria salute. Mantenete perciò la funzionalità del sedile del conducente con una cura sufficiente e controlli regolari del funzionamento.

I controlli del funzionamento devono essere adattati ai rispettivi intervalli di manutenzione del veicolo (vedere lo schema di manutenzione del veicolo).

Le istruzioni per l’uso devono essere conservate insieme al sedile del conducente. Nel caso che il sedile del conducente venga passato a terzi si deve consegnare anche il manuale.

Avvertenze per la sicurezza

Per i necessari collegamenti elettrici alla rete di bordo si devono osservare i punti seguenti:

Prima della connessione di un interruttore presente nel sedile, di un riscaldamento del sedile oppure di un compressore devono essere richiesti i rispettivi dati elettrici del veicolo riguardo alla tensione, alla protezione e al tipo di connessione alla ditta **GRAMMER**, alle sue rappresentanze oppure presso il costruttore del veicolo.
Per motivi di sicurezza il montaggio ed il collegamento alla rete di bordo deve essere effettuato soltanto da personale specializzato e autorizzato.

I collegamenti del sedile devono essere protetti separatamente e indipendentemente da altri componenti del veicolo.

DC	Compressore	Riscaldamento del sedile / compressore
12V	10A	20A
24V	10A	15A
48V	10A	10A

Interruttore del sedile – Capacità di corrente portata	
12V DC	10mA (min.)
250V DC	5A (max.)

Indicazione importante per l’interruttore del sedile: Minimale e massimale capacità di corrente portata con puro carico ohmico.
In caso di un carico induttivo oppure capacitivo va eseguito un circuito di protezione dei consumatori al veicolo da parte del costruttore del veicolo. Nel caso che ci siano delle questioni insolute **rivolgetevi al costruttore del veicolo prima di eseguire il collegamento**.

I sedili che non sono stati regolati correttamente hanno un campo di oscillazione minore. Per evitare danni alla schiena e al sedile, **prima di ogni messa in funzione** del veicolo o **ad ogni cambio di conducente** è necessario eseguire la regolazione del peso al peso del rispettivo conducente.

Per evitare ferimenti **non** devono essere deposti **oggetti nel campo di oscillazione** del sedile del conducente.

Prima della messa in funzione del sedile del conducente vanno rimossi i **materiali di imballaggio** dalle imbottiture del sedile e dello schienale.

Per evitare pericoli di incidente, **prima della messa in funzione** del veicolo è necessario controllare se tutte le regolazioni sono scattate correttamente.

I dispositivi di regolazione del sedile del conducente non devono essere azionati **durante il funzionamento.**

Con l'**imbottitura dello schienale asportata** la regolazione dello schienale deve essere azionata solo se il pannello dello schienale viene sostenuto, per esempio con la mano. In caso di non osservanza sussiste **elevato pericolo di ferimento** dovuto allo scatto in avanti del pannello dello schienale**.**

Qualsiasi modifica dello stato di serie del sedile del conducente (p. es. in seguito all'equipaggiamento a posteriori di pezzi non originali della ditta **GRAMMER**) può annullare lo stato controllato del sedile del conducente. Possono **essere compromesse funzioni del sedile**, che mettono in pericolo la vostra **sicurezza**. Per questo motivo **qualsiasi modifica costruttiva** del sedile del conducente deve essere approvata dalla ditta **GRAMMER**.

Durante lo smontaggio ed il rimontaggio del sedile conducente devono assolutamente essere osservate le istruzioni del costruttore del veicolo.

I sedili del conducente non devono essere sollevati alle coperture. In caso di non osservanza sussiste **elevato pericolo di incidente in quanto le coperture potrebbero staccarsi oppure rompersi**.

Prima di smontare il sedile conducente vanno staccati tutti i connettori tra il sedile e la rete di bordo. Ricollegando i connettori deve essere mantenuta l'ermeticità (polvere, acqua).

Le cinture statiche e ad arrotolamento possono essere generalmente montate a posteriori sul sedile del conducente. Il **montaggio a posteriori** delle cinture di sicurezza è **ammesso**, a causa dell'elevato carico nella zona di fissaggio del sedile, **solo dietro approvazione del costruttore del veicolo**.
L'equipaggiamento a posteriori deve essere eseguito osservando le rispettive prescrizioni e direttive nazionali, e deve essere approvato dalla ditta **GRAMMER.**

Le cinture di sicurezza montate a posteriori devono essere allacciate **prima di mettere in funzione** il veicolo.
Dopo un incidente **le cinture di sicurezza devono essere sostituite**.
Con le cinture di sicurezza montate sul sedile del conducente, dopo un incidente **anche** il **sedile** e il **fissaggio del sedile del conducente** devono essere controllati da personale tecnico.

Avvertenze per la sicurezza

I collegamenti a vite devono essere controllati regolarmente per vedere se **sono fissi in sede**. Un traballamento del sedile può essere dovuto a collegamenti a vite allentati o ad altri difetti.

Se vengono accertate irregolarità nelle funzioni del sedile del conducente (p. es. molleggio difettoso del sedile, bombatura del supporto lombare impropria o soffietto danneggiato) rivolgersi **immediatamente ad un'officina specializzata** per far eliminare la causa.
In caso di non osservanza sussiste pericolo per la propria salute e un **elevato pericolo di incidente**.

Prima della messa in funzione del veicolo va controllato il **funzionamento** di eventuali interruttori presenti nel sedile del conducente (per l'arresto di aggregati quando si lascia il sedile del conducente o il veicolo).
In caso di disturbi di funzionamento il veicolo non deve essere messo in funzione.
– **ELEVATO PERICOLO DI INCIDENTE** –

I sedili del conducente con interruttore incorporato per l'identificazione occupazione sedile **non** devono essere caricati, eccetto che per il normale impiego, **con oggetti sulla superficie del sedile**, poiché, altrimenti il veicolo potrebbe mettersi in movimento senza conducente.
– **ELEVATO PERICOLO DI INCIDENTE** –
Un alleggerimento della superficie del sedile durante il viaggio provoca l'arresto del veicolo.

Durante il funzionamento - con il sedile del conducente carico – non premere il soffietto verso l'interno.
– **PERICOLO DI CONTUSIONE** –

Fare attenzione che **non** penetrino **degli oggetti** oppure **liquidi all'interno del sedile del conducente**.

Il sedile non è **resistente all'acqua** e deve essere protetto dagli spruzzi d'acqua!

Qualsiasi modifica ed equipaggiamento a posteriori effettuato ai sedili conducente della ditta **GRAMMER** deve essere eseguito soltanto da **officine autorizzate e personale addestrato adeguatamente** osservando le rispettive prescrizioni riguardo all'uso, alla manutenzione e al montaggio nonché le direttive nazionali.

In caso di un **montaggio improprio** sussiste il pericolo di **ferimenti** nonché di **danni materiali** e la funzione del sedile del conducente oppure dei componenti montati non può essere garantita.

Garanzia

La ditta **GRAMMER** non assume alcuna responsabilità in caso di montaggio, impiego, utilizzo e riparazione improprio dei sedili per conducente.

Ulteriori dettagli sulla garanzia concessa dalla ditta **GRAMMER** li troverete sulla fattura oppure sulla bolletta di consegna. Altre garanzie oltre a quella descritta lì non si possono far valere nei confronti della ditta **GRAMMER**.

Regolazione del peso

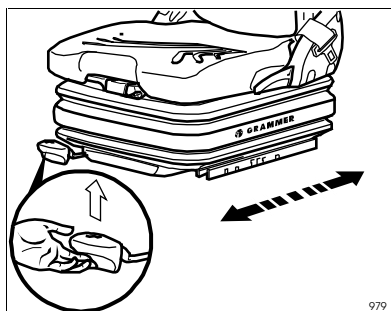
Il rispettivo peso del conducente deve essere regolato, con il sedile del conducente caricato, tirando oppure premendo la leva per la regolazione del peso.

Il corretto peso del conducente è regolato quando la freccia si trova nella posizione media della finestrella di ispezione.

Entro questo campo visivo l’altezza individuale può essere adattata fino ad una corsa minima della molla.

La regolazione del peso minima o massima viene indicata percettibilmente quando viene raggiunto il fermo finale superiore oppure inferiore.

☞ Per evitare danni alla salute e al materiale, prima della messa in funzione del veicolo è necessario controllare e registrare la regolazione individuale del peso del conducente.

☞ Al fine di evitare qualsiasi danno al compressore non azionare il compressore per più di un minuto quando si regola il peso.

Regolazione longitudinale

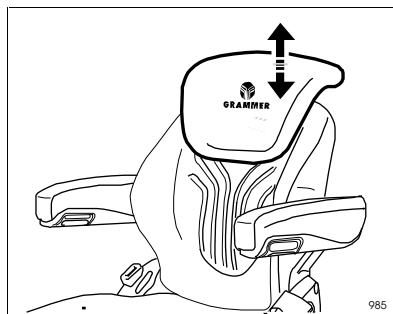
Spostando verso l'alto la leva di bloccaggio si disimpegna la regolazione in lunghezza.

Attenzione - Pericolo di incidente!
Non azionare la leva di bloccaggio durante il viaggio.

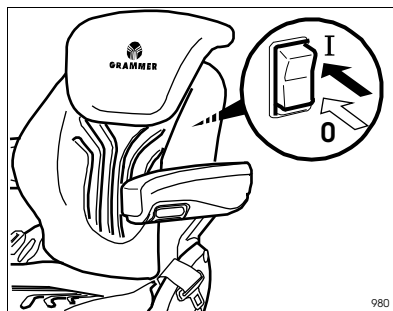
Attenzione - Pericolo di contusione!
Afferrare la leva solo alla conca (Protezione), non passare la mano al di sotto della leva.

☞ Dopo aver effettuato la regolazione la leva di bloccaggio deve scattare nella posizione desiderata. Dopo il bloccaggio il sedile non deve più lasciarsi spostare in un’altra posizione.

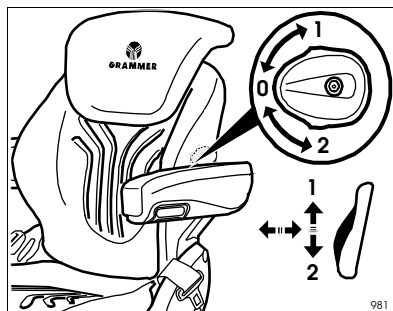
☞ Non alzare la leva di bloccaggio con la gamba oppure il polpaccio.

Funzioni del sedile e comando

Prolunga dello schienale * **

La prolunga dello schienale può essere regolata individualmente in altezza tirandola verso l'alto oppure spingendola verso il basso (scatti percettibili fino al fermo finale).

Per togliere la prolunga dello schienale tirare con forza verso l'alto, superando il fermo finale.

Riscaldamento del sedile * **

Azionando l'interruttore il riscaldamento del sedile viene acceso oppure spento.

0 = Riscaldamento DISINSERITO
1 = Riscaldamento INSERITO.

Supporto lombare

Con il supporto lombare può essere sia aumentato il comfort del sedile che mantenuta la durata delle prestazioni del conducente.

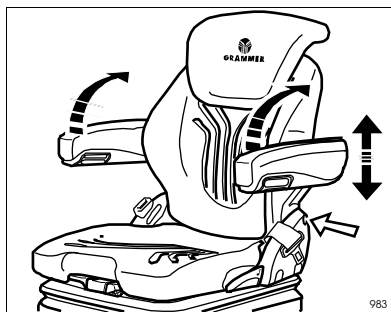
Ruotando l'apposita manopola in alto il grado di bombatura nella zona superiore dell'imbottitura dello schienale può essere adattato in modo individuale, ruotandola in basso si regola la zona inferiore dello schienale.

0 = Nessuna bombatura
1 = Massima bombatura nella zona superiore
2 = Massima bombatura nella zona inferiore

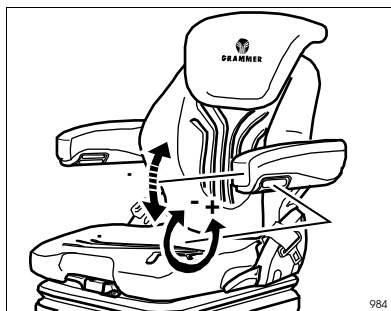
* se presente ** montabile a posteriori

Braccioli * **

I braccioli possono essere ribaltati, se necessario, all'indietro ed essere portati all'altezza individuale.

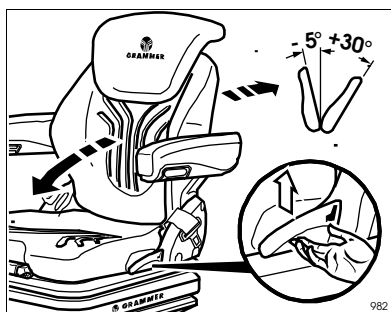
Per la regolazione dell'altezza dei braccioli rimuovere la calotta rotonda (vedi freccia) dalla copertura e allentare il dado esagonale che si trova là dietro (chiave 13 mm). Regolare i braccioli nella posizione desiderata (5 scatti possibili) e serrare il dado esagonale. Riposizionare alla fine la calotta sul dado.

Inclinazione del bracciolo *

L'inclinazione longitudinale del bracciolo può essere modificata ruotando la manopola.

Ruotando la manopola verso l'esterno (+) il bracciolo viene sollevato all'estremità anteriore, ruotando la manopola verso l'interno (-) il bracciolo viene abbassato.

Regolazione dello schienale

Dopo l'azionamento della leva di bloccaggio in alto viene sbloccata la dentatura del dispositivo di regolazione dello schienale.

☞ Dopo aver effettuato la regolazione la leva di bloccaggio deve scattare nella posizione desiderata. Dopo il bloccaggio lo schienale non deve lasciarsi più spostare in un'altra posizione.

☞ Per un impiego ergonomico si deve regolare l'angolo di regolazione dello schienale (15 stadi a 2,5 gradi ognuno) tra –5 gradi e +30 gradi.

* se presente ** montabile a posteriori

Cura

Lo sporco può compromettere il funzionamento del sedile.
Mantenete perciò il sedile sempre pulito!

Per effettuare la pulizia le imbottiture non devono essere staccate dal telaio del sedile.

Pericolo di ferimento dovuto allo scatto in avanti dello schienale! Durante la pulizia dell'imbottitura dello schienale la regolazione dello schienale deve essere azionata solo se lo schienale viene sostenuto con la mano.

ATTENZIONE: Non pulire il sedile con macchine pulitrici a vapore ad alta pressione!

Durante la pulizia delle superfici delle imbottiture evitare il passaggio di umidità attraverso l'imbottitura.

Controllare la compatibilità dei detergenti per imbottiture o per materiali sintetici in commercio prima su una superficie nascosta e piccola.